



Report of the
Federal Electoral
Boundaries
Commission for
the Province of
New Brunswick

Rapport de la
Commission fédérale
de délimitation des
circonscriptions électorales
pour la province du
Nouveau-Brunswick

1994

CONTENTS

Report.....	1
Addendum.....	4
Schedule A: Majority Report.....	5
Part I: General Reasons for Recommendations.....	5
Part II: Names, Populations, Boundaries and Map of Electoral Districts	6
Part III: Recommended Changes and Reasons	12
Part IV: Name Changes.....	17
Schedule B: Minority Report.....	18
Part I: Names, Populations, Boundaries and Map of Electoral Districts	20
Part II: General Reasons for Recommendations	26
Part III: Recommended Changes and Reasons	26

TABLE DES MATIÈRES

Rapport	1
Addendum	4
Annexe A : Rapport majoritaire.....	5
Partie I : Motifs généraux des recommandations	5
Partie II : Noms, chiffres de population, limites et carte géographique des circonscriptions électorales	6
Partie III : Changements recommandés et motifs	12
Partie IV : Changements de nom.....	17
Annexe B : Rapport minoritaire.....	18
Partie I : Noms, chiffres de population, limites et carte géographique des circonscriptions électorales	20
Partie II : Motifs à l'appui des recommandations	26
Partie III : Changements recommandés et motifs	26

REPORT

A Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick was constituted by Proclamation dated September 22, 1993, in accordance with the provisions of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-3, Revised Statutes of Canada 1985, as amended (the Act). The Commission was established to readjust the boundaries of the ten (10) electoral districts in New Brunswick, using the 1991 decennial census.

The 1991 census established the population of the Province of New Brunswick at 723 900 people. Under the rules prescribed by the Act, the representation of New Brunswick in the House of Commons is 10 members and the province is accordingly divided into 10 electoral districts. Dividing the population of the province by the 10 electoral districts results in an electoral quota of 72 390 for each electoral district.

The Act states that each of the 10 electoral districts shall have a population as close as possible to the electoral quota. The Act further provides that the Commission may only depart from the strict application of the rule in the following manner:

15(1) In preparing its report, each commission for a province, except the commission for the Northwest Territories, shall, subject to subsection (2), be governed by the following rules:

(a) the division of the province into electoral districts and the description of the boundaries thereof shall proceed on the basis that the population of each electoral district in the province as a result thereof shall, as close as reasonably possible, correspond to the electoral quota for the province, that is to say, the quotient obtained by dividing the population of the province as ascertained by the census by the number of members of the House of Commons to be assigned to the province as calculated by the Chief Electoral Officer under subsection 14(1); and

(b) the commission shall consider the following in determining reasonable electoral district boundaries:

(i) the community of interest or community of identity in or the historical pattern of an electoral district in the province, and

(ii) a manageable geographic size for districts in sparsely populated, rural or northern regions of the province.

RAPPORT

Une Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Nouveau-Brunswick a été établie par proclamation le 22 septembre 1993 conformément aux dispositions de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-3 des Lois révisées du Canada (1985), en sa forme modifiée (ci-après appelée « la Loi »). La Commission a été formée pour rajuster les limites des dix (10) circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick en utilisant les résultats du recensement décennal de 1991.

Le recensement de 1991 a établi que la province du Nouveau-Brunswick comptait 723 900 habitants. En vertu des règles prescrites par la Loi, la représentation du Nouveau-Brunswick à la Chambre des communes est fixée à dix députés et la province est donc divisée en dix circonscriptions électorales. En divisant la population de la province par dix, on obtient un quotient électoral de 72 390 pour chaque circonscription.

La Loi stipule que la population de chacune des dix circonscriptions électorales doit correspondre d'aussi près que possible au quotient électoral. La Loi précise en outre que la Commission ne peut déroger à l'application stricte de cette règle que de la manière suivante :

15(1) Pour leur rapport, les commissions, à l'exclusion de celle des Territoires du Nord-Ouest, suivent les principes suivants :

a) le partage de la province en circonscriptions électorales se fait de telle manière que le chiffre de la population de chacune des circonscriptions corresponde dans la mesure du possible au quotient résultant de la division du chiffre de la population de la province que donne le recensement par le nombre de sièges de député à pourvoir pour cette dernière d'après le calcul visé au paragraphe 14(1);

b) sont à prendre en considération les éléments suivants dans la détermination de limites satisfaisantes pour les circonscriptions électorales :

(i) la communauté d'intérêts ou la spécificité d'une circonscription électorale d'une province ou son évolution historique,

(ii) le souci de faire en sorte que la superficie des circonscriptions dans les régions peu peuplées, rurales ou septentrionales de la province ne soit pas trop vaste.

(2) The commission may depart from the application of the rule set out in paragraph (1)(a) in any case where the commission considers it necessary or desirable to depart therefrom

(a) in order to respect the community of interest or community of identity in or the historical pattern of an electoral district in the province, or

(b) in order to maintain a manageable geographic size for districts in sparsely populated, rural or northern regions of the province,

but, in departing from the application of the rule set out in paragraph (1)(a), the commission shall make every effort to ensure that, except in circumstances viewed by the commission as being extraordinary, the population of each electoral district in the province remains within twenty-five per cent more or twenty-five per cent less of the electoral quota for the province.

In the Commission's view no extraordinary circumstances exist which would permit it to depart from the quota limits provided for by the Act. Consequently, with an electoral quota of 72 390, the population of each electoral district should not exceed 90 488 or be less than 54 292.

The Commission published a preliminary report and then held public sittings as required by the Act, to hear representations by interested persons. The Commission heard representations at the following places:

BATHURST, Keddy's Motor Inn, Wednesday, May 4, 1994

CAMPBELLTON, Howard Johnson Motor Lodge, Thursday, May 5, 1994

EDMUNDSTON, Howard Johnson Motor Lodge, Friday, May 6, 1994

SAINT JOHN, Delta Brunswick, Monday, May 9, 1994

MONCTON, Hotel Beauséjour, Tuesday, May 10, 1994

FREDERICTON, Lord Beaverbrook Hotel, Wednesday, May 11, 1994

No advertised public meeting was cancelled.

As required by the Act, notice of the public sittings was published in the *Canada Gazette* and in newspapers throughout the province, setting out the times and places for hearing representations. The advertisement included a general statement of the purpose of the Commission, a map showing the proposed electoral districts and the description and proposed name of each New Brunswick electoral district.

The Commission received notice from various interested persons and organizations that wished to make representations. The Commission also informed the public of the nature and substance of such representations in order that other interested persons might have an opportunity to respond.

(2) Les commissions peuvent déroger au principe énoncé par l'alinéa (1)a) chaque fois que cela leur paraît souhaitable pour l'application des sous-alinéas (1)b)(i) et (ii). Le cas échéant, elles doivent toutefois veiller à ce que, sauf dans les circonstances qu'elles considèrent comme extraordinaires, l'écart entre la population de la circonscription électorale et le quotient mentionné à l'alinéa (1)a) n'excède pas vingt-cinq pour cent.

De l'avis de la Commission, il n'existe aucune circonstance extraordinaire qui lui permettrait de s'écarter des limites du quotient prévues par la Loi. En conséquence, avec un quotient électoral de 72 390, la population de chaque circonscription électorale ne devrait être ni supérieure à 90 488 habitants, ni inférieure à 54 292 habitants.

La Commission a publié un rapport préliminaire et a ensuite tenu des séances publiques, telles qu'exigées par la Loi, pour entendre les observations des personnes intéressées. La Commission a tenu des séances aux endroits suivants :

BATHURST, Keddy's Motor Inn, le mercredi 4 mai 1994

CAMPBELLTON, Howard Johnson Motor Lodge, le jeudi 5 mai 1994

EDMUNDSTON, Howard Johnson Motor Lodge, le vendredi 6 mai 1994

SAINT JOHN, Delta Brunswick, le lundi 9 mai 1994

MONCTON, Hôtel Beauséjour, le mardi 10 mai 1994

FREDERICTON, Hôtel Lord Beaverbrook, le mercredi 11 mai 1994

Aucune séance publique annoncée n'a été annulée.

Comme l'exige la Loi, l'avis des séances publiques indiquant les heures et les lieux a été publié dans la *Gazette du Canada* et dans des journaux à travers toute la province. L'annonce comportait une déclaration générale de l'objectif de la Commission, une carte montrant les dix circonscriptions électorales proposées pour le Nouveau-Brunswick, ainsi que la description et le nom proposé de chacune.

La Commission a reçu avis de divers organismes et de particuliers comme quoi ils souhaitaient faire des observations. Elle a également informé le public de la nature et de la substance de ces observations afin que d'autres personnes intéressées puissent avoir la possibilité d'y répondre.

The Commission heard 25 representations at its public sittings and considered eight written representations from interested individuals and organizations. As a result of those representations, and after further consideration, the Commission settled upon its final recommendations.

This is the report of the Commission to the House of Commons as required by section 20 of the Act.

A majority of the members of the New Brunswick Federal Electoral Boundaries Commission recommends that the Province's 10 electoral districts be named and bounded as set out in the attached Schedule A and as illustrated on the attached map. Also attached in Schedule A are reasons for the recommendations and boundary changes.

Attached as Schedule B is the minority report of the Vice-Chairman, Professor Roger Ouellette. Schedule B sets out Professor Ouellette's recommendations, his reasons and his descriptions of the 10 New Brunswick electoral districts as well as a map illustrating them.

Signed this 15th day of September, 1994, by a majority of the members of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick.

Lors de ses séances publiques, la Commission a entendu 25 observations. Elle a également pris en considération huit observations écrites provenant de particuliers et d'organismes intéressés. Par suite de ces observations, et après un nouvel examen, la Commission a formulé ses recommandations définitives.

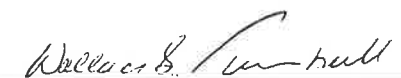
Ceci constitue le rapport de la Commission à la Chambre des communes, tel qu'exigé par l'article 20 de la Loi.

Une majorité des membres de la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Nouveau-Brunswick recommande que les dix circonscriptions électorales de la province soient nommées et décrites tel que mentionné à l'annexe A ci-jointe et tel qu'indiqué sur la carte géographique ci-jointe. L'annexe A présente également les motifs des recommandations et des changements aux limites.

L'annexe B contient le rapport minoritaire du vice-président, le professeur Roger Ouellette. Ses recommandations, ses motifs et sa description des dix circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick, ainsi qu'une carte géographique les illustrant, y sont présentés.

Signé ce 15^e jour de septembre 1994 par une majorité des membres de la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Nouveau-Brunswick.

Le président,



Wallace S. Turnbull
Chairman

Le membre,



David L.E. Peterson
Member

ADDENDUM

In the descriptions of any proposed New Brunswick electoral district set out in Schedules A and B of the report :

(a) reference to a "county", "parish" or "city" signifies a "county", "parish" or "city" as named and described in the *Territorial Divisions Act*, Chapter T-3 of the Revised Statutes of New Brunswick 1973;

(b) wherever a word or expression is used to denote a territorial division, e.g., a county, parish, city, town or village, such word or expression shall indicate the territorial division as it existed or was bounded on the first day of September 1993;

(c) reference to "county" or "parish" for inclusion in an electoral district signifies that all cities, towns, villages and other areas within the county or parish are included unless otherwise described; and

(d) reference to "highways", "rivers" and "creeks" signifies their centre line unless otherwise described.

The population figure for each electoral district is derived from the 1991 decennial census.

ADDENDUM

Dans la description de toute circonscription électorale proposée pour le Nouveau-Brunswick, figurant aux annexes A et B du présent rapport :

a) toute mention d'un « comté », d'une « paroisse » ou d'une « ville », signifie un comté, une paroisse ou une ville tels que nommés et décrits dans la *Loi de la division territoriale*, chapitre T-3 des Statuts révisés du Nouveau-Brunswick (1973);

b) partout où il est fait usage d'un mot ou d'une expression pour désigner une division territoriale (par exemple un comté, une paroisse, une ville ou un village), ce mot ou cette expression indique la division territoriale telle qu'elle existait ou était délimitée le premier jour de septembre 1993;

c) à moins d'indication contraire, tous les villages et toutes les villes et autres régions situés à l'intérieur d'une circonscription en font partie, qu'ils soient ou non compris dans un « comté » ou une « paroisse » nommés dans la description;

d) toute mention de « route », « rivière » et « ruisseau » fait référence à leur ligne médiane, à moins d'indication contraire.

Le chiffre de population de chaque circonscription électorale est tiré du recensement décennal de 1991.

SCHEDULE A
MAJORITY REPORT

Part I: General Reasons for Recommendations

The Commission studied in detail the report of the previous commission, which was established to readjust the boundaries of the electoral districts in New Brunswick using the 1981 decennial census.

Upon examining the decennial census figures of 1991, the Commission found that the electoral districts of Fredericton and Moncton both exceeded the upper tolerance level specified in the Act. It should also be noted that the electoral district of Fundy-Royal was close to the upper tolerance level while Madawaska-Victoria, Miramichi and Restigouche-Chaleur were close to the lower tolerance level.

The Commission was also aware of population trends that indicate that, if no action is taken now to address the tolerance level problems, very soon all of the above will violate the tolerance levels allowed by the Act.

As was the case with previous commissions, very few people took advantage of the opportunity to make representations at the public hearings. On the other hand, the representations that the Commission did receive were very helpful and the Commission has tried to incorporate those recommendations in the final amended proposal. During the last two redistributions, some 25 to 30 representations were heard by each commission. In 1994 the Commission received 25 oral representations and eight written representations; all persons wishing to comment were given an opportunity to do so.

The members of the Commission studied the representations made to them and have given serious consideration to the guidelines provided by section 15 of the Act. The Commission is aware of no extraordinary circumstances that would warrant exceeding the 25 percent tolerance level allowed by the Act.

The goal of any commission should be to create the minimum disruption to established electoral districts. A review of the work of the last several commissions demonstrates that to have been their goal. Unfortunately this Commission is faced with the reality that, with successive years of minor changes, circumstances now require a major revision to the New Brunswick electoral districts. The demographics of New Brunswick have changed considerably over the last 30 years, and it is now time to recognize these changes as they relate to the 10 New Brunswick electoral districts.

After considering these factors, the Commission made various changes in the boundaries of New Brunswick's electoral districts. These changes conform with the provisions of the Act and are set out in Part II. The reasons for them are set out in Part III.

ANNEXE A
RAPPORT MAJORITAIRE

Partie I : Motifs généraux des recommandations

La Commission a étudié en détail le rapport de la commission antérieure, mise sur pied pour rajuster les limites des circonscriptions électorales pour le Nouveau-Brunswick en fonction des résultats du recensement décennal de 1981.

Après examen des chiffres du recensement décennal de 1991, la Commission a constaté que les circonscriptions de Fredericton et de Moncton dépassaient toutes les deux le plafond fixé dans la Loi. Il convient également de faire remarquer que la circonscription de Fundy-Royal s'approchait du seuil supérieur, tandis que celles de Madawaska-Victoria, Miramichi et Restigouche-Chaleur s'approchaient du seuil inférieur.

La Commission avait également conscience des tendances démographiques qui laissaient supposer que les seuils permis par la Loi pour les circonscriptions susmentionnées seraient probablement très prochainement dépassés si aucune mesure n'était prise.

Comme ce fut le cas avec les commissions précédentes, très peu de gens ont profité de la possibilité de formuler des observations lors des séances publiques. Par ailleurs, les observations reçues se sont révélées très utiles et la Commission s'est efforcée d'en inclure les recommandations dans la proposition finale modifiée. Lors des deux derniers redécoupages, chaque commission avait entendu entre 25 et 30 observations. En 1994, la Commission a entendu 25 observations orales et reçu huit observations écrites; toutes les personnes souhaitant faire des commentaires ont eu le loisir de le faire.

Les membres de la Commission ont étudié les observations formulées et ont examiné sérieusement les lignes directrices énoncées à l'article 15 de la Loi. La Commission n'a connaissance d'aucune circonstance extraordinaire qui justifierait le dépassement du seuil de tolérance de vingt-cinq pour cent autorisé par la Loi.

Toute commission a pour objectif de perturber le moins possible les circonscriptions établies. À la lecture des travaux des dernières commissions, on constate que tel fut leur objectif. Malheureusement, la présente Commission est confrontée au fait qu'après des années successives de changements mineurs, les circonstances exigent maintenant une révision approfondie des circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick. La situation démographique de la province a changé considérablement au cours des 30 dernières années et il est temps d'en tenir compte en ce qui a trait aux dix circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick.

Après avoir examiné tous ces facteurs, la Commission a apporté diverses modifications aux limites des circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick. Ces changements sont conformes aux dispositions de la Loi et sont présentés à la partie II. Les motifs en sont énoncés à la partie III.

Part II: Names, Populations, Boundaries and Map of Electoral Districts

The Commission proposes that the electoral districts be named and described as follows.

1. ACADIE—BATHURST

(Population: 87 613)

Consisting of the County of Gloucester, excepting that part of the Village of Belledune.

2. BEAUSÉJOUR

(Population: 80 959)

Consisting of:

(a) the County of Westmorland, excepting the City of Moncton and the Town of Dieppe;

(b) that part of the County of Kent contained in: the parishes of Dundas, Wellington, Saint Mary, Saint-Paul, Harcourt, Weldford and Richibucto; the towns of Bouctouche and Richibucto; the villages of Saint-Antoine and Rexton; Buctouche Indian Reserve No. 16, Richibucto Indian Reserve No. 15 and Indian Island Indian Reserve No. 28;

(c) the County of Albert, excepting the Town of Riverview.

3. CHARLOTTE

(Population: 57 994)

Consisting of:

(a) the County of Charlotte;

(b) that part of the County of Saint John contained in the Parish of Musquash;

(c) that part of the County of Kings contained in: the Parish of Greenwich; that part of the Parish of Westfield lying northerly and westerly of the Saint John River; the Town of Grand Bay; the Village of Westfield;

(d) that part of the County of Queens contained in: the parishes of Petersville, Hampstead and Gagetown; the Village of Gagetown;

(e) that part of the County of Sunbury contained in: the parishes of Gladstone and Blissville; the villages of Tracy and Fredericton Junction;

(f) that part of the County of York contained in: the parishes of Dumfries, Prince William, Manners Sutton, McAdam, North Lake, Canterbury, Kingsclear and New Maryland; the villages of Harvey, McAdam, Canterbury and Meductic; Kingsclear Indian Reserve No. 6; excepting the Village of New Maryland;

(g) that part of the County of Carleton contained in: the parishes of Richmond, Northampton and Woodstock; the Village of Meductic; Woodstock Indian Reserve No. 23; excepting: that part of the Parish of Woodstock lying northerly of the Meduxnekeag River and westerly of the Saint John River; the Town of Woodstock.

Partie II : Noms, chiffres de population, limites et carte géographique des circonscriptions électorales

La Commission propose que les circonscriptions électorales soient nommées et décrites comme suit.

1. ACADIE—BATHURST

(Population : 87 613)

Comprend le comté de Gloucester, excepté la partie du village de Belledune.

2. BEAUSÉJOUR

(Population : 80 959)

Comprend :

a) le comté de Westmorland, excepté la ville de Moncton et la ville de Dieppe;

b) la partie du comté de Kent comprise dans : les paroisses de Dundas, Wellington, Saint Mary, Saint-Paul, Harcourt, Weldford et Richibucto; les villes de Bouctouche et Richibucto; les villages de Saint-Antoine et Rexton; la réserve indienne Buctouche n° 16, la réserve indienne Richibucto n° 15 et la réserve indienne Indian Island n° 28;

c) le comté d'Albert, excepté la ville de Riverview.

3. CHARLOTTE

(Population : 57 994)

Comprend :

a) le comté de Charlotte;

b) la partie du comté de Saint John comprise dans la paroisse de Musquash;

c) la partie du comté de Kings comprise dans : la paroisse de Greenwich; la partie de la paroisse de Westfield située au nord et à l'ouest de la rivière Saint-Jean; la ville de Grand Bay; le village de Westfield;

d) la partie du comté de Queens comprise dans : les paroisses de Petersville, Hampstead et Gagetown; le village de Gagetown;

e) la partie du comté de Sunbury comprise dans : les paroisses de Gladstone et Blissville; les villages de Tracy et Fredericton Junction;

f) la partie du comté de York comprise dans : les paroisses de Dumfries, Prince William, Manners Sutton, McAdam, North Lake, Canterbury, Kingsclear et New Maryland; les villages de Harvey, McAdam, Canterbury et Meductic; la réserve indienne Kingsclear n° 6, excepté le village de New Maryland;

g) la partie du comté de Carleton comprise dans : les paroisses de Richmond, Northampton et Woodstock; le village de Meductic; la réserve indienne Woodstock n° 23; excepté : la partie de la paroisse de Woodstock située au nord de la rivière Meduxnekeag et à l'ouest de la rivière Saint-Jean; la ville de Woodstock.

4. FREDERICTON

(Population: 71 263)

Consisting of:

(a) that part of the County of York contained in: the City of Fredericton; that part of the Parish of Saint Marys lying southerly of Campbell Creek; the Village of New Maryland; St. Mary's Indian Reserve No. 24 and Devon Indian Reserve No. 30;

(b) that part of the County of Sunbury contained in: the City of Fredericton; the parishes of Lincoln, Burton, Maugerville and Sheffield; the Town of Oromocto; Oromocto Indian Reserve No. 26.

5. FUNDY—ROYAL

(Population: 70 836)

Consisting of:

(a) that part of the County of Saint John contained in the parishes of Saint Martins and Simonds, excepting that part of the Parish of Simonds lying southwesterly of a line described as follows: commencing at the intersection of Old Black River Road with the Mispec River on the southerly limit of the City of Saint John; thence generally easterly along Old Black River Road to West Beach Road; thence southerly along West Beach Road and its southerly production to the shore of the Bay of Fundy;

(b) the County of Kings, excepting: the Parish of Greenwich; that part of the Parish of Westfield lying northerly and westerly of the Saint John River; the Town of Grand Bay; the Village of Westfield;

(c) that part of the County of Queens contained in: the parishes of Chipman, Waterborough, Canning, Cambridge, Johnston, Brunswick and Wickham; the villages of Chipman, Cambridge Narrows and Minto;

(d) that part of the County of Sunbury contained in: the Village of Minto; the Parish of Northfield.

6. MADAWASKA—RESTIGOUCHE

(Population: 73 473)

Consisting of:

(a) the County of Madawaska, excepting: that part of the Town of Grand Falls contained in said county; the Parish of Saint-André; the Village of Saint-André;

(b) the County of Restigouche;

(c) that part of the County of Gloucester contained in that part of the Village of Belledune.

4. FREDERICTON

(Population : 71 263)

Comprend :

a) la partie du comté de York comprise dans : la ville de Fredericton; la partie de la paroisse de Saint Marys située au sud du ruisseau Campbell; le village de New Maryland; la réserve indienne St. Mary's n° 24 et la réserve indienne Devon n° 30;

b) la partie du comté de Sunbury comprise dans : la ville de Fredericton; les paroisses de Lincoln, Burton, Maugerville et Sheffield; la ville d'Oromocto; la réserve indienne Oromocto n° 26.

5. FUNDY—ROYAL

(Population : 70 836)

Comprend :

a) la partie du comté de Saint John comprise dans les paroisses de Saint Martins et Simonds, excepté la partie de la paroisse de Simonds située au sud-ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection du chemin Old Black River et de la rivière Mispec sur la limite sud de la ville de Saint John; de là généralement vers l'est suivant le chemin Old Black River jusqu'au chemin West Beach; de là vers le sud suivant le chemin West Beach et son prolongement vers le sud, jusqu'à la rive de la baie de Fundy;

b) le comté de Kings, excepté : la paroisse de Greenwich; la partie de la paroisse de Westfield située au nord et à l'ouest de la rivière Saint-Jean; la ville de Grand Bay; le village de Westfield;

c) la partie du comté de Queens comprise dans : les paroisses de Chipman, Waterborough, Canning, Cambridge, Johnston, Brunswick et Wickham; les villages de Chipman, Cambridge Narrows et Minto;

d) la partie du comté de Sunbury comprise dans : le village de Minto; la paroisse de Northfield.

6. MADAWASKA—RESTIGOUCHE

(Population : 73 473)

Comprend :

a) le comté de Madawaska, excepté : la partie de la ville de Grand-Sault comprise dans ledit comté; la paroisse de Saint-André; le village de Saint-André;

b) le comté de Restigouche;

c) la partie du comté de Gloucester comprise dans la partie du village de Belledune.

7. MIRAMICHI
(Population: 60 360)

Consisting of:

- (a) the County of Northumberland;
- (b) that part of the County of Kent contained in: the parishes of Acadieville, Carleton, Saint-Louis and Saint-Charles; the villages of Saint-Louis-de-Kent and Rogersville.

8. MONCTON
(Population: 83 743)

Consisting of:

- (a) that part of the County of Westmorland contained in: the City of Moncton; the Town of Dieppe;
- (b) that part of the County of Albert contained in the Town of Riverview.

9. SAINT JOHN
(Population: 75 136)

Consisting of that part of the County of Saint John contained in: the City of Saint John; that part of the Parish of Simonds lying southwesterly of a line described as follows: commencing at the intersection of Old Black River Road with the Mispec River on the southerly limit of the City of Saint John; thence generally easterly along the Old Black River Road to West Beach Road; thence southerly along West Beach Road and its southerly production to the shore of the Bay of Fundy.

10. TOBIQUE—MACTAQUAC
(Population: 62 523)

Consisting of:

- (a) that part of the County of Madawaska contained in: the Town of Grand Falls; the Parish of Saint-André; the Village of Saint-André;
- (b) the County of Victoria;
- (c) that part of the County of Carleton contained in: the parishes of Wakefield, Brighton, Peel, Simonds, Wilmot, Wicklow, Kent et Aberdeen; that part of the Parish of Woodstock lying northerly of the Meduxnekeag River and westerly of the Saint John River; the towns of Hartland and Woodstock; the villages of Florenceville, Centreville, Bath and Bristol;
- (d) that part of the County of York contained in: the parishes of Southampton, Queensbury, Bright, Douglas and Stanley; the Parish of Saint Marys, excepting: that part lying southerly of Campbell Creek; the Town of Nackawic; the villages of Millville and Stanley.

7. MIRAMICHI
(Population : 60 360)

Comprend :

- a) le comté de Northumberland;
- b) la partie du comté de Kent comprise dans : les paroisses d'Acadieville, Carleton, Saint-Louis et Saint-Charles; les villages de Saint-Louis-de-Kent et Rogersville.

8. MONCTON
(Population : 83 743)

Comprend :

- a) la partie du comté de Westmorland comprise dans : la ville de Moncton; la ville de Dieppe;
- b) la partie du comté d'Albert comprise dans la ville de Riverview.

9. SAINT JOHN
(Population : 75 136)

Comprend la partie du comté de Saint John comprise dans : la ville de Saint John, et la partie de la paroisse de Simonds située au sud-ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection du chemin Old Black River et de la rivière Mispec sur la limite sud de la ville de Saint John; de là généralement vers l'est suivant le chemin Old Black River jusqu'au chemin West Beach; de là vers le sud suivant le chemin West Beach et son prolongement vers le sud jusqu'à la rive de la baie de Fundy.

10. TOBIQUE—MACTAQUAC
(Population : 62 523)

Comprend :

- a) la partie du comté de Madawaska comprise dans : la ville de Grand-Sault; la paroisse de Saint-André; le village de Saint-André;
- b) le comté de Victoria;
- c) la partie du comté de Carleton comprise dans : les paroisses de Wakefield, Brighton, Peel, Simonds, Wilmot, Wicklow, Kent et Aberdeen; la partie de la paroisse de Woodstock située au nord de la rivière Meduxnekeag et à l'ouest de la rivière Saint-Jean; les villes de Hartland et Woodstock; les villages de Florenceville, Centreville, Bath et Bristol;
- d) la partie du comté de York comprise dans : les paroisses de Southampton, Queensbury, Bright, Douglas et Stanley; la paroisse de Saint Marys, excepté : la partie située au sud du ruisseau Campbell; la ville de Nackawic; les villages de Millville et Stanley.

Part III: Recommended Changes and Reasons

Electoral District of Acadie-Bathurst

Population: 87 613

Added to this electoral district is the balance of Gloucester County except that portion in the Village of Belledune.

The reason for this change is that the Commission wishes to respond to the representations of those communities in the Chaleur Region that appeared at the public hearings and persuaded the Commission that the community of interest or community of identity or historical pattern of the villages of Pointe-Verte and Petit-Rocher is with the communities of the electoral district of Acadie-Bathurst.

The public representations clearly told the Commission that the communities in Acadie-Bathurst and the Chaleur Region would accept a higher population in the district in order to keep the region together. The Commission was advised that the area had been recommending this consolidation since 1981.

Although the Commission would have preferred a smaller population in the district, members were prepared to accept the recommendations of the communities in the area. The Commission understands that the Village of Belledune, which did not make a representation, wishes to remain part of the Restigouche riding.

Electoral District of Beauséjour

Population: 80 959

The southern part of this riding has been enlarged to include the County of Albert which was in Fundy-Royal.

The reason for this change is that the population of the electoral district of Fundy-Royal is close to the upper limit allowed by the Act. In light of the trend of population increase in this area, the Commission was of the opinion that the numbers must be reduced.

The western part of this riding has been enlarged to include the Parish of Salisbury.

The reason for this change is that the population of the electoral district of Moncton is above the maximum electoral quota and consequently must be reduced.

These changes also reflect the Commission's desire to listen to the individuals who took the time and had the interest to appear at the public hearings. The hearings very clearly told the Commission that it should leave Moncton, Riverview and Dieppe intact.

Electoral District of Charlotte

(formerly Carleton-Charlotte)

Population: 57 994

The removal of the northern part of the County of Carleton and the Parish of Southampton in the County of York diminishes the population of the former electoral district of Carleton-Charlotte by 25 650.

Partie III : Changements recommandés et motifs

Circonscription électorale d'Acadie-Bathurst

Population : 87 613

L'ajout à cette circonscription comprend le reste du comté de Gloucester, excepté la partie située dans le village de Belledune.

Ce changement vise à répondre aux observations des collectivités de la région des Chaleurs qui ont comparu lors des séances publiques et persuadé la Commission que la communauté d'intérêts, la spécificité ou l'évolution historique des villages de Pointe-Verte et Petit-Rocher vont de pair avec celles des collectivités de la circonscription d'Acadie-Bathurst.

Les observations publiques ont nettement fait comprendre aux membres de la Commission que les collectivités d'Acadie-Bathurst et de la région des Chaleurs accepteraient une population supérieure dans la circonscription afin de maintenir la région dans son intégralité. La Commission a été avertie que la région recommandait cette fusion depuis 1981.

Même si les membres de la Commission auraient préféré une population plus faible dans cette circonscription, ils étaient disposés à accepter les recommandations des collectivités de la région. La Commission croit comprendre que le village de Belledune, qui n'a présenté aucune observation, souhaite demeurer dans la circonscription de Restigouche.

Circonscription électorale de Beauséjour

Population : 80 959

La partie méridionale de cette circonscription a été élargie pour englober le comté d'Albert qui se trouvait dans Fundy-Royal.

Ce changement s'explique par le fait que la population de la circonscription de Fundy-Royal est proche du plafond autorisé par la Loi et qu'en raison de la tendance démographique croissante constatée dans la région, la Commission était d'avis qu'il fallait en diminuer la population.

La partie occidentale de cette circonscription a été élargie pour englober la paroisse de Salisbury.

Ce changement s'impose car la population de la circonscription de Moncton dépasse le plafond et doit donc être réduite.

Ces changements reflètent également le souhait de la Commission qui tenait à entendre les personnes ayant pris le temps de comparaître à ses séances publiques et ayant manifesté de l'intérêt envers ses travaux. Les séances ont très clairement laissé entendre qu'il ne faudrait pas toucher à Moncton, Riverview et Dieppe.

Circonscription électorale de Charlotte

(anciennement Carleton-Charlotte)

Population : 57 994

La suppression de la partie septentrionale du comté de Carleton et de la paroisse de Southampton dans le comté de York réduit de 25 650 habitants la population de l'ancienne circonscription de Carleton-Charlotte.

The addition to this electoral district of that part of the County of Saint John contained in the Parish of Musquash; that part of the County of Kings contained in the Parish of Greenwich; that part of the Parish of Westfield lying northerly and westerly of the Saint John River; the Town of Grand Bay; the Village of Westfield; that part of the County of Queens contained in the parishes of Petersville, Hampstead and Gagetown and the Village of Gagetown; and that part of the parishes of Kingsclear, New Maryland and Queensbury, increases the population by 18 351.

The Commission is aware of the concerns of the 1986 Electoral Boundaries Commission reflected in their opinion in reference to Carleton-Charlotte that "this electoral district is extremely large geographically".

A further reason for change in this electoral district is that the electoral district of Fredericton (formerly Fredericton-York-Sunbury) exceeds the maximum allowable population and consequently must be reduced.

The transfer of the northern part of the County of Carleton and the Parish of Southampton from Carleton-Charlotte to Tobique-Mactaquac reduces the geographical size of the electoral district and effects a more desirable community of interest among the rural agricultural communities in the Carleton and Victoria area.

These changes have the effect of reducing the size of the electoral district of Fredericton (formerly Fredericton-York-Sunbury) by a desirable population adjustment. In addition, these changes have the effect of incorporating the whole of the City of Saint John in one electoral district. In future, growth in the western Saint John urban area and in the Fredericton urban area will increase the population of Charlotte.

Electoral District of Fredericton
(formerly Fredericton-York-Sunbury)
Population: 71 263

This electoral district, as it now exists, exceeds the maximum allowable population and consequently must be reduced.

That part of the County of York on the north side of the Saint John River, excepting the City of Fredericton, has been added to the new electoral district of Tobique-Mactaquac.

That part of the County of York on the south side of the Saint John River, including the Parish of Kingsclear and a portion of the Parish of New Maryland, is added to the electoral district of Charlotte.

That part of the County of Sunbury in the Parish of Mauderville deleted from the electoral district of Miramichi is added to the electoral district of Fredericton.

These changes effect a desirable population adjustment for the electoral districts of Fredericton and Charlotte.

L'ajout à cette circonscription de la partie du comté de Saint John comprise dans la paroisse de Musquash, de la partie du comté de Kings comprise dans la paroisse de Greenwich, de la partie de la paroisse de Westfield située au nord et à l'ouest de la rivière Saint-Jean, de la ville de Grand Bay, du village de Westfield, de la partie du comté de Queens comprise dans les paroisses de Petersville, Hampstead et Gagetown et dans le village de Gagetown, de la partie des paroisses de Kingsclear, New Maryland et Queensbury, accroît la population de 18 351 habitants.

La Commission est consciente des préoccupations formulées par la Commission de délimitation de 1986 qui, à propos de Carleton-Charlotte, était d'avis que « cette circonscription occupe une très grande superficie ».

Un autre changement s'impose dans cette circonscription parce que la population de la circonscription de Fredericton (anciennement Fredericton-York-Sunbury) dépasse le plafond autorisé et doit donc être réduite.

Le transfert de la partie septentrionale du comté de Carleton et de la paroisse de Southampton de Carleton-Charlotte à Tobique-Mactaquac diminue la superficie de la circonscription et réalise une communauté d'intérêts plus souhaitable entre les collectivités rurales et agricoles de la région de Carleton et Victoria.

Ces changements ont pour effet de réduire la superficie de la circonscription de Fredericton (anciennement Fredericton-York-Sunbury) et d'opérer un rajustement démographique souhaitable. En outre, ces modifications englobent la totalité de la ville de Saint John dans une seule circonscription. À l'avenir, la croissance dans la région urbaine ouest de Saint John et dans la région urbaine de Fredericton accroîtra la population de la circonscription de Charlotte.

Circonscription électorale de Fredericton
(anciennement Fredericton-York-Sunbury)
Population : 71 263

La population de cette circonscription, dans ses limites actuelles, dépasse le plafond autorisé et doit donc être réduite.

La partie du comté de York située au nord de la rivière Saint-Jean, excepté la ville de Fredericton, a été ajoutée à la nouvelle circonscription de Tobique-Mactaquac.

La partie du comté de York située au sud de la rivière Saint-Jean, incluant la paroisse de Kingsclear et une partie de la paroisse de New Maryland, est ajoutée à la circonscription de Charlotte.

La partie du comté de Sunbury située dans la paroisse de Mauderville, enlevée de la circonscription de Miramichi, est ajoutée à la circonscription de Fredericton.

Ces changements opèrent un rajustement démographique souhaitable dans les circonscriptions électorales de Fredericton et Charlotte.

Electoral District of Fundy-Royal
Population: 70 836

That portion of the County of Albert, excepting the Town of Riverview, is added to the electoral district of Beauséjour. This change effects a desirable population adjustment for the electoral district of Fundy-Royal.

That portion of the counties of Queens and Kings located on the west side of the Saint John River, including the parishes of Gagetown, Petersville, Hampstead, Greenwich and a portion of Westfield, is added to the electoral district of Charlotte. This change effects a desirable population adjustment for the electoral districts of Fundy-Royal and Charlotte.

The reason for this change is that the electoral district of Fundy-Royal is almost at the maximum electoral quota. In light of the trend of population increase in the area, the Commission is of the opinion that the population numbers should be reduced.

Electoral District of Madawaska-Restigouche
(formerly Madawaska-Victoria and
Restigouche-Chaleur)
Population: 73 473

The major change to the Restigouche portion of the riding is the removal of that portion of the County of Gloucester except for the Village of Belledune.

The reason for this change is that after considering all of the submissions and, in particular, those presented at the City of Bathurst public hearings, the Commission must revise its original proposal to meet, as far as reasonably possible, the representations made to it.

The former electoral district of Restigouche-Chaleur clearly presented the greatest difficulties for the Commission. The population is currently 24.7 percent below the electoral quota. The strong and compelling representations from the Chaleur Region, coupled with the trend of a declining population, have convinced the Commission that major adjustments must be made to this electoral district.

The addition of Madawaska County, excepting the Parish of Saint-André, to the former electoral district of Restigouche-Chaleur is necessary to effect a desirable population adjustment for the two electoral districts concerned.

The Commission is aware that Madawaska-Restigouche was one of the federal electoral districts in New Brunswick from 1914 to 1966. The Commission is aware of the very inconvenient transportation system in this district and also that this electoral district is large geographically. Still, after much consideration the Commission believes that, in view of all the circumstances, the district needed to undergo substantial changes.

Circonscription électorale de Fundy-Royal
Population : 70 836

La partie du comté d'Albert, excepté la ville de Riverview, est ajoutée à la circonscription de Beauséjour. Ce changement opère un rajustement démographique souhaitable dans la circonscription de Fundy-Royal.

La partie des comtés de Queens et Kings située à l'ouest de la rivière Saint-Jean, y compris les paroisses de Gagetown, Petersville, Hampstead, Greenwich et une partie de Westfield, est ajoutée à la circonscription de Charlotte. Ce changement opère un rajustement démographique souhaitable aux circonscriptions de Fundy-Royal et Charlotte.

Ce changement s'explique par le fait que la Commission est d'avis qu'il faut réduire la population de la circonscription de Fundy-Royal en raison de la tendance démographique croissante constatée dans la région alors que celle-ci atteint déjà presque le plafond du quotient électoral permis.

Circonscription électorale de Madawaska-Restigouche
(anciennement Madawaska-Victoria et
Restigouche-Chaleur)
Population : 73 473

Le principal changement apporté à la partie Restigouche de la circonscription concerne la suppression de la partie du comté de Gloucester, excepté le village de Belledune.

Ce changement s'explique par le fait qu'après avoir étudié tous les mémoires, en particulier ceux présentés à la séance publique de Bathurst, la Commission doit réviser sa proposition initiale pour tenir compte, le plus raisonnablement possible, des observations formulées.

L'ancienne circonscription de Restigouche-Chaleur présentait les principaux écueils pour la Commission. Sa population se situe actuellement à 24,7 p. 100 au-dessous du quotient électoral. Les observations fermes et contraignantes provenant de la région des Chaleurs, alliées à la tendance démographique décroissante, ont convaincu la Commission d'effectuer d'importants rajustements à cette circonscription.

L'ajout à l'ancienne circonscription de Restigouche-Chaleur du comté de Madawaska, excepté la paroisse de Saint-André, s'impose pour opérer un rajustement démographique souhaitable dans les deux circonscriptions concernées.

La Commission sait que Madawaska-Restigouche a constitué une circonscription fédérale du Nouveau-Brunswick de 1914 à 1966. En dépit du fait que le réseau de transport est très peu commode dans cette circonscription et que celle-ci est très étendue, les membres de la Commission sont d'avis, après une étude sérieuse et à la lumière de toutes les circonstances, que la circonscription avait besoin de subir des changements radicaux.

Electoral District of Miramichi***Population: 60 360***

The northern parts of the parishes of Douglas, Stanley and Saint Marys in the County of York and the northern part of the Parish of Maugerville in the County of Sunbury, which are situated north of the railway line which runs from the City of Moncton to the City of Edmundston, have been removed from this electoral district and added to Tobique-Mactaquac. The Commission is aware that this region was added to Miramichi by the 1986 Electoral Boundaries Commission "to bring up the population quota in this district".

The Commission appreciates the dilemma with respect to the need for maintaining quota but is of the opinion that because of the small number of persons involved it would be more in their interest to leave them in the new electoral district of Tobique-Mactaquac.

The Commission is concerned about the geographic size of the district but its concern about the population quota for the district takes precedence. The extreme difficulty of dealing with this problem is easily understood when one examines the northern and southern boundaries of the district.

Electoral District of Moncton***Population: 83 473***

This electoral district as it now exists exceeds the maximum population allowable and consequently must be reduced.

At the public hearings, the representations strongly urged the Commission to create an electoral district comprising the communities of Moncton, Riverview and Dieppe. The Commission is aware that the 1986 Electoral Boundaries Commission received similar representations. After carefully considering all submissions, this Commission revised its original proposal in accordance with the representations made to it, while at the same time maintaining a population within the allowable range and meeting the objectives set out in the Act.

Electoral District of Saint John***Population: 75 136***

The changes recommended to the existing boundaries are relatively minor.

The Parish of Musquash has been removed and added to the electoral district of Charlotte.

This change has the effect of incorporating the City of Saint John in one electoral district. The transfer to Charlotte effects a desirable population adjustment for the two electoral districts concerned. The population affected consists of 1 435 persons.

Circonscription électorale de Miramichi***Population : 60 360***

Les parties septentrionales des paroisses de Douglas, Stanley et Saint Marys, dans le comté de York, et de la paroisse de Maugerville, dans le comté de Sunbury, sont situées au nord de la voie ferrée qui relie la ville de Moncton à la ville d'Edmundston. Elles ont été enlevées de cette circonscription et ajoutées à Tobique-Mactaquac. La Commission sait que cette région a été ajoutée à Miramichi par la Commission de délimitation de 1986 « afin de rehausser le quotient de cette circonscription ».

La Commission comprend le dilemme entourant la nécessité de s'en tenir au quotient, mais elle est d'avis qu'en raison du petit nombre d'habitants concernés, il serait davantage dans leur intérêt de les laisser dans la nouvelle circonscription de Tobique-Mactaquac.

Bien que la Commission s'inquiète de la superficie de cette circonscription, ses préoccupations concernant le quotient démographique prévalent. En examinant les limites nord et sud de la circonscription, il est facile à comprendre que la résolution de ce problème est très délicate.

Circonscription électorale de Moncton***Population : 83 473***

La population de cette circonscription, dans ses limites actuelles, dépasse le seuil alloué et doit donc être réduite.

Lors des séances publiques, les observations présentées ont fortement incité la Commission à créer une circonscription englobant les collectivités de Moncton, Riverview et Dieppe. La Commission sait que la commission de 1986 a entendu les mêmes observations. Après avoir étudié sérieusement tous les mémoires, la Commission a révisé sa proposition initiale en fonction des observations qui lui ont été présentées, tout en maintenant la population à un niveau convenable (en dedans du seuil alloué) et en respectant les objectifs énoncés dans la Loi.

Circonscription électorale de Saint John***Population : 75 136***

Les changements recommandés aux limites actuelles sont relativement modestes.

La paroisse de Musquash a été enlevée pour être ajoutée à la circonscription de Charlotte.

Ce changement a eu pour effet d'englober la ville de Saint John dans une seule circonscription. Le transfert à la circonscription de Charlotte opère un rajustement démographique souhaitable pour les deux circonscriptions concernées. La population touchée compte 1 435 habitants.

*Electoral District of Tobique-Mactaquac
(formerly parts of Carleton-Charlotte and
Madawaska-Victoria)
Population: 62 523*

The combination of the County of Victoria with the upper three-quarters of the County of Carleton and the County of York located on the north side of the Saint John River (excepting that part included in the electoral district of Fredericton) recognizes a community of interest and of identity and a historical pattern that in many ways support their designation as an electoral district. The Commission recognizes that the geographic size of the district, although large, is manageable considering the population density of the area.

The reason for the change affecting the County of York is that the former electoral district of Fredericton-York-Sunbury exceeds the maximum population allowable and consequently must be reduced.

The Commission wishes to acknowledge the representations from the Village of Drummond and the parishes of Saint-André and Drummond asking that those areas be included in the electoral district of Madawaska-Restigouche. After considering their submissions, the Commission carefully reviewed the original proposal to try to accommodate their requests. Unfortunately, the Commission felt that in view of all the circumstances it could not make the requested changes. If the Commission were to accommodate these submissions, 11 567 people would be removed from Tobique-Mactaquac and added to Madawaska-Restigouche. The result would have placed Tobique-Mactaquac well under the 25 percent variance from the electoral quota allowed by the Act.

*Circonscription électorale de Tobique-Mactaquac
(anciennement des parties de Carleton-Charlotte et
Madawaska-Victoria)
Population : 62 523*

La fusion du comté de Victoria avec les trois quarts supérieurs du comté de Carleton et la partie du comté de York située au nord de la rivière Saint-Jean (à l'exception des parties comprises dans la circonscription de Fredericton) reconnaît à la fois une communauté d'intérêts, une spécificité et une évolution historique qui justifient à maints égards leur appellation de circonscription électorale. La Commission admet que la superficie de la circonscription, bien que vaste, est acceptable si l'on tient compte de la densité démographique de la région.

Le changement touchant le comté de York s'explique par le fait que la population de l'ancienne circonscription de Fredericton-York-Sunbury dépasse le seuil alloué et doit donc être réduite.

La Commission tient à mentionner les observations formulées par le village de Drummond et par les paroisses de Saint-André et Drummond, demandant que ces régions soient incluses dans la circonscription de Madawaska-Restigouche. Après étude de leurs observations, la Commission a réexaminé soigneusement sa proposition initiale pour essayer d'en tenir compte. Malheureusement, la Commission a été d'avis que dans les circonstances présentes, elle ne pouvait pas effectuer les changements demandés. Si la Commission avait donné suite à ces observations, 11 567 habitants auraient été enlevés à Tobique-Mactaquac et ajoutés à Madawaska-Restigouche. De ce fait, la circonscription de Tobique-Mactaquac se serait retrouvée nettement au-dessous du seuil inférieur de 25 p. 100 autorisé par la Loi.

Part IV: Name Changes

The Commission has changed the names of the following electoral districts:

<i>Present Name</i>	<i>New Name</i>
Carleton-Charlotte	Charlotte
Fredericton-York-Sunbury	Fredericton
Madawaska-Victoria	Tobique-Mactaquac
Restigouche-Chaleur	Madawaska-Restigouche

Charlotte

The Commission noted that the largest area in the electoral district is the County of Charlotte and also considered the historical significance of keeping a familiar portion of the name of the former district as the name of the new electoral district.

Fredericton

The recommendation for the change of Fredericton-York-Sunbury to Fredericton was based on the fact that the boundaries of the district would include only a small geographical portion of the counties of York and Sunbury. The district comprises an area that is generally known as the Greater Fredericton Area. The other urban electoral districts of the province, namely Moncton and Saint John, bear the names of the cities upon which the electoral districts are based; the name York-Sunbury leads to confusion with several electoral districts in the Toronto area which contain the word York; and in virtually all of the provinces of Canada the name of the capital city of the province is incorporated in the name of at least one electoral district.

Tobique-Mactaquac

The recommendation for the change to Tobique-Mactaquac is based upon the following considerations: to use three counties in the district name would be cumbersome; the recommended names have a significant history in the Saint John River Valley and honour our Aboriginal people who settled along the Saint John River; the elements of the new name are well known for the Tobique River, the Tobique Indian Band, the Mactaquac power station and Mactaquac Provincial Park.

Madawaska-Restigouche

The recommendation for the change to Madawaska-Restigouche reflects the historical character of the riding in that it was one of the federal electoral districts of New Brunswick from 1914 to 1966.

CERTIFIED to be a copy of the Majority Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick.

Partie IV : Changements de nom

La Commission a modifié le nom des circonscriptions électorales suivantes:

<i>Nom actuel</i>	<i>Nouveau nom</i>
Carleton-Charlotte	Charlotte
Fredericton-York-Sunbury	Fredericton
Madawaska-Victoria	Tobique-Mactaquac
Restigouche-Chaleur	Madawaska-Restigouche

Charlotte

La Commission a constaté que la plus grande partie de la circonscription se trouve dans le comté de Charlotte et a également tenu compte de l'importance historique de conserver une partie familière du nom de l'ancienne circonscription.

Fredericton

La recommandation visant à changer le nom de Fredericton-York-Sunbury à Fredericton s'explique par le fait que les limites de la circonscription n'engloberaient qu'une petite partie géographique des comtés de York et Sunbury. La circonscription englobe une région qui est généralement connue sous le nom de région du Grand Fredericton. Les autres circonscriptions urbaines de la province, à savoir Moncton et Saint John, portent le nom des villes qui en constituent le noyau; le nom York-Sunbury prête à confusion avec plusieurs circonscriptions de la région de Toronto qui contiennent le mot York; en outre, dans pratiquement toutes les provinces du Canada, le nom de la capitale de la province figure dans le nom d'au moins une circonscription électorale.

Tobique-Mactaquac

La recommandation visant à changer le nom à Tobique-Mactaquac est fondée sur les considérations suivantes : l'utilisation de trois comtés dans le nom de la circonscription serait lourde; les noms recommandés ont une histoire importante dans la vallée de la rivière Saint-Jean et honorent nos peuples autochtones qui se sont établis le long de cette rivière; le nouveau nom est familier en raison de la rivière Tobique, la bande indienne Tobique, la centrale électrique de Mactaquac et le parc provincial de Mactaquac.

Madawaska-Restigouche

Le changement recommandé à Madawaska-Restigouche reflète le caractère historique de la circonscription qui figurait parmi les circonscriptions fédérales du Nouveau-Brunswick de 1914 à 1966.

Exemplaire CERTIFIÉ du rapport majoritaire de la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Nouveau-Brunswick.

Le secrétaire exécutif,

Charles Ayles

Charles Ayles
Executive Secretary

SCHEDULE B MINORITY REPORT

At the sixth meeting of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick, held in Fredericton on November 30, 1993, I voted against the proposal to be submitted for discussion at the public hearings scheduled for May 1994. Two redistribution proposals were put forward: the majority of Commission members voted for the one suggesting substantial changes, but I supported that recommending only minor changes.

Some thirty-three (33) briefs were submitted to the Commission by elected representatives, mayors, representatives of organizations, and individuals. These clearly indicate that the people of New Brunswick also support minor changes to the existing electoral map. In spite of this, following the public hearings, a majority of the Commission members decided it was appropriate to submit a report recommending substantial changes to the existing electoral districts.

After due consideration, I have decided that, for a number of reasons, it is my duty to express disagreement with the recommendations submitted in the majority report of the Commission. To start with, I agree with most of the briefs submitted to the Commission that minor readjustments should be made to the existing electoral map. Furthermore, the unique nature of New Brunswick, the only officially bilingual province in a country whose constitution recognizes the equality of both the francophone and the anglophone communities, requires that special attention be accorded to the aspects of community of interest and identity specified by the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-3, paragraph 15(1)(b).

In this regard, the Commission's majority report recommendations concerning the constituencies of Beauséjour and Madawaska-Victoria appear most debatable to me. The effect of these changes would be to move the primarily francophone communities of the Parish of Grand Falls, the Town of Grand Falls, the Parish of Drummond, the Village of Drummond, and the Village of Saint-André from the existing electoral district of Madawaska-Victoria, which is primarily francophone, to the new electoral district of Tobique-Mactaquac, which is primarily anglophone. The predominantly francophone communities of the Parish of Saint-Louis, the Village of Saint-Louis-de-Kent and the Parish of Saint-Charles, which were part of the existing electoral district of Beauséjour (primarily francophone) would become part of the Miramichi electoral district (primarily anglophone). Yet the above-mentioned communities have absolutely no cultural, historical, economic or administrative ties with the people in the electoral districts of Tobique-Mactaquac and Miramichi.

ANNEXE B RAPPORT MINORITAIRE

Lors de la sixième réunion de la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Nouveau-Brunswick à Fredericton le 30 novembre 1993, j'ai voté contre la proposition devant être étudiée lors des audiences publiques en mai 1994. Deux projets de redécoupage avaient été au choix : le premier comportant des changements radicaux, le deuxième des changements d'ordre mineur. La majorité des membres de la Commission a voté en faveur du premier, et moi en faveur du deuxième.

Les quelque trente-trois (33) mémoires soumis à la Commission par des députés, des maires, des représentants d'organismes et des particuliers indiquent clairement que la population du Nouveau-Brunswick préfère aussi des changements mineurs à la présente carte électorale. En dépit de ce fait, la majorité des membres de la Commission a quand même jugé opportun, à la suite des audiences publiques, de soumettre un rapport recommandant des modifications en profondeur aux circonscriptions électorales actuelles.

Après mûre réflexion, j'ai décidé d'exprimer ma dissidence à l'égard des recommandations présentées dans le rapport de la majorité des membres de la Commission, et cela pour plusieurs motifs. En premier lieu et à l'instar de la quasi-totalité des quelque 33 mémoires soumis à la Commission, je suis d'avis que des modifications mineures devraient être apportées à la présente carte électorale. De plus, en raison du caractère unique du Nouveau-Brunswick, seule province officiellement bilingue au pays et dont les communautés francophone et anglophone sont reconnues comme étant égales en vertu de la Constitution canadienne, une attention toute particulière devrait être accordée aux éléments de communauté d'intérêts et d'identité prévus par la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-3, alinéa 15(1)b).

À ce chapitre, les recommandations du rapport majoritaire de la Commission relatives aux circonscriptions de Beauséjour et Madawaska-Victoria m'apparaissent des plus contestables. En effet, les localités majoritairement francophones de Grand-Sault (paroisse), Grand-Sault (ville), Drummond (paroisse), Drummond (village) et Saint-André (village) passeraient de l'actuelle circonscription à prédominance francophone de Madawaska-Victoria à la nouvelle circonscription majoritairement anglophone de Tobique-Mactaquac. Les localités à majorité francophone de Saint-Louis (paroisse), Saint-Louis-de-Kent (village) et Saint-Charles (paroisse) faisant partie de l'actuelle circonscription à prédominance francophone de Beauséjour seraient rattachées à la circonscription majoritairement anglophone de Miramichi. Pourtant, toutes les localités énumérées ci-haut n'ont aucun lien culturel, historique, économique ou administratif ni avec les populations des circonscriptions de Tobique-Mactaquac ni avec celles de Miramichi.

Finally, the dismantling of the existing electoral districts of Madawaska-Victoria and Restigouche-Chaleur to add to the new electoral districts of Tobique-Mactaquac and Madawaska-Restigouche and, to a lesser extent, changes to the existing electoral district of Acadie-Bathurst would essentially deprive the northern part of the province of one seat in Parliament. In my opinion, that would counteract the community of interest, identity and geography of the region.

Furthermore, the uncertainty generated by the House of Commons adoption of Bill C-18, which would suspend the process of readjusting electoral boundaries, may have deterred people from participating wholeheartedly in the public hearings. In my opinion, the entire public consultation process has been seriously compromised as a result. I certainly hope that the House of Commons Standing Committee on Procedure, which is responsible for drafting the bill governing the methods to be used when readjusting electoral district boundaries, takes this into account as they perform their task.

An in-depth study of New Brunswick's 10 electoral districts from the perspective of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Ch. E-3) led me to the conclusion that two electoral districts exceed the electoral quotient by more than 25 percent. They are the electoral districts of Moncton (+26.76%) and Fredericton-York-Sunbury (+26.1%). The populations of the eight remaining electoral districts do not exceed by more than 25 percent the electoral quotient, which was established at 72 390 by the 1991 census. Having studied the 33 briefs that were submitted to the Commission at the public hearings and with due consideration to the elements of community of interest, community of identity and historical and geographical patterns, I feel that the population levels of those eight electoral districts are acceptable.

As a result, only the electoral districts of Moncton and Fredericton-York-Sunbury need to have their populations reduced. In my opinion, there are no extraordinary circumstances that justify these two electoral districts maintaining a population that exceeds the electoral quota by more than 25 percent.

In compliance with the requirements of the Act, I recommend that the ten (10) electoral districts of the Province of New Brunswick be named, and their boundaries defined, as indicated in Part I.

Parts I, II and III, attached, form an integral part of this minority report.

Signed this 15th day of September, 1994 by Roger Ouellette, Ph.D., Vice-Chairman of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick.

Enfin, le démantèlement des circonscriptions actuelles de Madawaska-Victoria et de Restigouche-Chaleur au profit des nouvelles circonscriptions de Tobique-Mactaquac et de Madawaska-Restigouche et, dans une moindre mesure, les changements à l'actuelle circonscription d'Acadie-Bathurst auraient pour conséquence de priver le nord de la province d'un siège au Parlement. À mon sens, ceci irait à l'encontre des éléments de communauté d'intérêts, d'identité et de géographie de cette région.

En outre, l'incertitude engendrée par l'adoption par la Chambre des communes du projet de loi C-18 visant à suspendre le processus de délimitation des circonscriptions électorales n'a certainement pas incité la population à participer pleinement aux audiences publiques. J'estime en conséquence que l'exercice de consultation publique a été sérieusement compromis. Je formule le souhait que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre chargé d'élaborer un projet de loi sur le mode de révision des limites des circonscriptions électorales prenne en compte cet élément lors de ses travaux.

En examinant attentivement les limites proposées pour les 10 circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick à la lumière de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (ch. E-3), je constate que deux circonscriptions excèdent de plus de 25 p. 100 le quotient électoral. Il s'agit des circonscriptions de Moncton (+26,76 %) et de Fredericton-York-Sunbury (+26,1 %). Les huit autres circonscriptions ont une population qui ne dépasse pas de plus de 25 p. 100 le quotient électoral qui a été fixé à 72 390 habitants à la suite du recensement de 1991. Après avoir tenu compte des quelque 33 mémoires soumis lors des audiences publiques de la Commission et pris en considération les communautés d'intérêts et d'identité et les facteurs d'histoire et de géographie, j'estime que ces huit circonscriptions ont une population acceptable.

Par conséquent, seules les circonscriptions de Moncton et Fredericton-York-Sunbury doivent voir leur population réduite. Ces deux circonscriptions ne peuvent pas, à mon avis, dépasser de plus de 25 p. 100 le quotient électoral pour des motifs de circonstances extraordinaires.

Conformément aux dispositions de la Loi, je recommande que les dix (10) circonscriptions électorales de la province du Nouveau-Brunswick soient nommées et délimitées tel qu'indiqué à la partie I.

Les parties I, II et III ci-jointes font partie intégrante du présent rapport minoritaire.

Signé le 15^e jour de septembre 1994 par M. Roger Ouellette (Ph. D.), vice-président de la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Nouveau-Brunswick.

Le vice-président,



Roger Ouellette, Ph. D.
Vice-Chairman

Part I: Names, Populations, Boundaries and Map of Electoral Districts

There are ten (10) federal electoral districts in the Province of New Brunswick, each of which elects one member of Parliament. I propose that the electoral districts be named and described as follows.

1. ACADIE—BATHURST

(Population: 72 351)

Consisting of the County of Gloucester, excepting: the Parish of Beresford; the Town of Beresford; the villages of Pointe-Verte, Petit-Rocher, Nigadoo and that part of the Village of Belledune.

2. BEAUSÉJOUR

(Population: 76 751)

Consisting of:

(a) the County of Westmorland, excepting: the City of Moncton; the Town of Dieppe;

(b) that part of the County of Kent contained in: the parishes of Dundas, Wellington, Saint Mary, Saint-Paul, Harcourt, Weldford, Richibucto, Saint-Charles and Saint-Louis; the towns of Bouctouche and Richibucto; the villages of Saint-Antoine, Saint-Louis-de-Kent, and Rexton; Buctouche Indian Reserve No. 16, Richibucto Indian Reserve No. 15 and Indian Island Indian Reserve No. 28.

3. CARLETON—CHARLOTTE

(Population: 74 578)

Consisting of:

(a) the County of Carleton;

(b) the County of Charlotte;

(c) that part of the County of Sunbury contained in: the parishes of Blissville and Gladstone; the villages of Tracy and Fredericton Junction;

(d) that part of the County of York contained in: the parishes of Douglas, Bright, Southampton, Queensbury, Canterbury, North Lake, Dumfries, Prince William, McAdam, and Manners Sutton; that part of the Parish of New Maryland lying southwesterly of a straight line running from the most easterly corner of the Parish of Manners Sutton to the most northerly corner of the Parish of Gladstone in the County of Sunbury; the Town of Nackawic; the villages of McAdam, Canterbury, Meductic, Millville and Harvey.

Partie I : Noms, chiffres de population, limites et carte géographique des circonscriptions électorales

Dans la province du Nouveau-Brunswick, il y a dix (10) circonscriptions électorales fédérales; chacune doit élire un député. Je propose que les circonscriptions électorales soient nommées et décrites comme suit.

1. ACADIE—BATHURST

(Population : 72 351)

Comprend le comté de Gloucester, excepté : la paroisse de Beresford; la ville de Beresford; les villages de Pointe-Verte, Petit-Rocher, Nigadoo et la partie du village de Belledune.

2. BEAUSÉJOUR

(Population : 76 751)

Comprend :

a) le comté de Westmorland, excepté la ville de Moncton et la ville de Dieppe;

b) la partie du comté de Kent comprise dans : les paroisses de Dundas, Wellington, Saint Mary, Saint-Paul, Harcourt, Weldford, Richibucto, Saint-Charles et Saint-Louis; les villes de Bouctouche et Richibucto; les villages de Saint-Antoine, Saint-Louis-de-Kent et Rexton; la réserve indienne Buctouche n° 16, la réserve indienne Richibucto n° 15 et la réserve indienne Indian Island n° 28.

3. CARLETON—CHARLOTTE

(Population : 74 578)

Comprend :

a) le comté de Carleton;

b) le comté de Charlotte;

c) la partie du comté de Sunbury comprise dans : les paroisses de Blissville et Gladstone; les villages de Tracy et Fredericton Junction;

d) la partie du comté de York comprise dans : les paroisses de Douglas, Bright, Southampton, Queensbury, Canterbury, North Lake, Dumfries, Prince William, McAdam et Manners Sutton; la partie de la paroisse de New Maryland située au sud-ouest d'une ligne droite tirée depuis l'angle le plus à l'est de la paroisse de Manners Sutton jusqu'à l'angle le plus au nord de la paroisse de Gladstone dans le comté de Sunbury; la ville de Nackawic; les villages de McAdam, Canterbury, Meductic, Millville et Harvey.

4. FREDERICTON—YORK-SUNBURY

(Population: 82 365)

Consisting of:

(a) that part of the County of York contained in: the Parish of Kingsclear; that part of the parishes of Stanley and Saint Marys lying southwesterly of a line running parallel to and 1 000 metres northerly from the centre of the Canadian National Railway which connects the City of Moncton and the City of Edmundston; that part of the Parish of New Maryland lying northeasterly of a straight line running from the most easterly corner of the Parish of Manners Sutton to the most northerly corner of the Parish of Gladstone in the County of Sunbury; the City of Fredericton; the villages of New Maryland and Stanley; St. Mary's Indian Reserve No. 24, Devon Indian Reserve No. 30 and Kingsclear Indian Reserve No. 6;

(b) that part of the County of Sunbury contained in: the parishes of Sheffield, Burton and Lincoln; that part of the Parish of Maugerville lying southwesterly of a line running parallel to and 1 000 metres northerly from the centre of the Canadian National Railway which connects the City of Moncton and the City of Edmundston; the City of Fredericton; the Town of Oromocto; and Oromocto Indian Reserve No. 26.

5. FUNDY—ROYAL

(Population: 89 863)

Consisting of:

(a) the County of Albert, excepting the Town of Riverview;

(b) the County of Kings;

(c) the County of Queens;

(d) that part of the County of Sunbury contained in: the Parish of Northfield; the Village of Minto;

(e) that part of the County of Saint John contained in the parishes of Saint Martins and Simonds, excepting that part of the Parish of Simonds lying southwesterly of a line described as follows: commencing at the intersection of Old Black River Road with the Mispic River on the southerly limit of the City of Saint John; thence generally easterly along Old Black River Road to West Beach Road; thence southerly along West Beach Road and its southerly production to the shore of the Bay of Fundy.

6. MADAWASKA—VICTORIA

(Population: 57 340)

Consisting of:

(a) the County of Madawaska;

(b) the County of Victoria.

4. FREDERICTON—YORK-SUNBURY

(Population : 82 365)

Comprend :

a) la partie du comté de York comprise dans : la paroisse de Kingsclear; la partie des paroisses de Stanley et Saint Marys située au sud-ouest d'une ligne parallèle à la voie ferrée du Canadien National qui relie les villes de Moncton et Edmundston, et à 1 000 mètres au nord du centre de ladite voie ferrée; la partie de la paroisse de New Maryland située au nord-est d'une ligne droite tirée depuis l'angle le plus à l'est de la paroisse de Manners Sutton jusqu'à l'angle le plus au nord de la paroisse de Gladstone dans le comté de Sunbury; la ville de Fredericton; les villages de New Maryland et Stanley; la réserve indienne St. Mary's n° 24, la réserve indienne Devon n° 30 et la réserve indienne Kingsclear n° 6;

b) la partie du comté de Sunbury comprise dans : les paroisses de Sheffield, Burton et Lincoln; la partie de la paroisse de Maugerville située au sud-ouest d'une ligne parallèle à la voie ferrée du Canadien National qui relie les villes de Moncton et Edmundston, et à 1 000 mètres au nord du centre de ladite voie ferrée; la ville de Fredericton; la ville d'Oromocto; la réserve indienne Oromocto n° 26.

5. FUNDY—ROYAL

(Population : 89 863)

Comprend :

a) le comté d'Albert, excepté la ville de Riverview;

b) le comté de Kings;

c) le comté de Queens;

d) la partie du comté de Sunbury comprise dans : la paroisse de Northfield; le village de Minto;

e) la partie du comté de Saint John comprise dans les paroisses de Saint Martins et Simonds, excepté la partie de la paroisse de Simonds située au sud-ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection du chemin Old Black River et de la rivière Mispic sur la limite sud de la ville de Saint John; de là généralement vers l'est suivant le chemin Old Black River jusqu'au chemin West Beach; de là vers le sud suivant le chemin West Beach et son prolongement vers le sud jusqu'à la rive de la baie de Fundy.

6. MADAWASKA—VICTORIA

(Population : 57 340)

Comprend :

a) le comté de Madawaska;

b) le comté de Victoria.

7. MIRAMICHI

(Population: 55 995)

Consisting of:

(a) the County of Northumberland;

(b) that part of the County of Kent contained in: the parishes of Acadieville and Carleton; the Village of Rogersville;

(c) that part of the County of York contained in that part of the parishes of Stanley and Saint Marys lying north-easterly of a line running parallel to and 1 000 metres northerly from the centre of the Canadian National Railway which connects the City of Moncton and the City of Edmundston;

(d) that part of the County of Sunbury contained in that part of the Parish of Maugerville lying northeasterly of a line running parallel to and 1 000 metres northerly from the centre of the Canadian National Railway which connects the City of Moncton and the City of Edmundston.

8. MONCTON

(Population: 83 743)

Consisting of:

(a) that part of the County of Westmorland contained in: the City of Moncton; the Town of Dieppe;

(b) that part of the County of Albert contained in the Town of Riverview.

9. RESTIGOUCHE—CHALEUR

(Population: 54 510)

Consisting of:

(a) the County of Restigouche;

(b) that part of the County of Gloucester contained in: the Parish of Beresford; the Town of Beresford; the villages of Pointe Verte, Petit Rocher, Nigadoo and that part of the Village of Belledune.

10. SAINT JOHN

(Population: 76 404)

Consisting of that part of the County of Saint John contained in: the Parish of Musquash; the City of Saint John; that part of the Parish of Simonds lying southwesterly of a line described as follows: commencing at the intersection of Old Black River Road with the Mispéc River on the southerly limit of the City of Saint John; thence generally easterly along the Old Black River Road to West Beach Road; thence southerly along West Beach Road and its southerly production to the shore of the Bay of Fundy.

7. MIRAMICHI

(Population : 55 995)

Comprend :

a) le comté de Northumberland;

b) la partie du comté de Kent comprise dans : les paroisses d'Acadieville et de Carleton; le village de Rogersville;

c) la partie du comté de York comprise dans la partie des paroisses de Stanley et Saint Marys située au nord-est d'une ligne parallèle à la voie ferrée du Canadien National qui relie les villes de Moncton et d'Edmundston, et à 1 000 mètres au nord du centre de ladite voie ferrée;

d) la partie du comté de Sunbury comprise dans la partie de la paroisse de Maugerville située au nord-est d'une ligne parallèle à la voie ferrée du Canadien National qui relie les villes de Moncton et d'Edmundston, et à 1 000 mètres au nord du centre de ladite voie ferrée.

8. MONCTON

(Population : 83 743)

Comprend :

a) la partie du comté de Westmorland comprise dans : la ville de Moncton; la ville de Dieppe;

b) la partie du comté d'Albert comprise dans la ville de Riverview.

9. RESTIGOUCHE—CHALEUR

(Population : 54 510)

Comprend :

a) le comté de Restigouche;

b) la partie du comté de Gloucester comprise dans : la paroisse de Beresford; la ville de Beresford; les villages de Pointe Verte, Petit Rocher, Nigadoo et la partie du village de Belledune.

10. SAINT JOHN

(Population : 76 404)

Comprend la partie du comté de Saint John comprise dans : la paroisse de Musquash; la ville de Saint John; la partie de la paroisse de Simonds située au sud-ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection du chemin Old Black River et de la rivière Mispéc sur la limite sud de la ville de Saint John; de là généralement vers l'est suivant le chemin Old Black River jusqu'au chemin West Beach; de là vers le sud suivant le chemin West Beach et son prolongement vers le sud jusqu'à la rive de la baie de Fundy.

Part II: General Reasons for Recommendations

The proposal in Part I recommends minor changes to the federal electoral map for the following reasons.

Following the example of previous commissions, I believe that the community of interest, the cultural identity and the historical evolution of the various constituencies in the province as well as realistic geographical dimensions for the sparsely populated electoral districts must be given due consideration.

The vast majority of the 33 briefs submitted to the Commission call for minor changes and ask for the following factors to be considered:

(a) Northern New Brunswick should keep its three members of Parliament. Therefore, the three existing electoral districts of Madawaska-Victoria, Restigouche-Chaleur and Acadie-Bathurst should remain intact.

(b) The Chaleur region should not be divided up between the electoral districts of Madawaska-Restigouche and Acadie-Bathurst.

(c) The Grand Falls region, which includes the Parish of Grand Falls, the Town of Grand Falls, the Village of Saint-André, the Parish of Drummond and the Village of Drummond should not be separated and should remain associated with the County of Madawaska.

(d) Greater Moncton, meaning the municipalities of Moncton, Dieppe and Riverview, should remain in the existing electoral district of Moncton.

(e) The Parish of Saint-Louis, the Village of Saint-Louis-de-Kent, and the Parish of Saint-Charles, should remain within the existing electoral district of Beauséjour, and Albert County should remain within the electoral district of Fundy-Royal.

(f) The electoral district of Saint John should continue to include the Parish of Musquash.

(g) The existing electoral districts of Fundy-Royal and Carleton-Charlotte should remain unchanged.

I am in fundamental agreement with the above points.

Part III: Recommended Changes and Reasons

Electoral District of Beauséjour *Population: 76 751*

The southern boundary of this electoral district is extended in order to encompass that part of the Parish of Moncton located south of the Trans Canada Highway No. 2, starting at its intersection with the eastern limits of the Parish of Salisbury up to the intersection of the said highway with the western limits of the City of Moncton, the Village of Petitcodiac, and the Parish and Village of Salisbury.

This readjustment is needed in order to reduce the population of the electoral district of Moncton, which exceeds by more than 25 percent the maximum electoral quota.

The population increases by 8 016 persons.

Partie II : Motifs à l'appui des recommandations

Les recommandations présentées à la partie I proposent des changements mineurs à la carte électorale fédérale pour les motifs suivants.

À l'instar des commissions antérieures, je crois qu'il faut dûment considérer la communauté d'intérêts, l'identité culturelle et l'évolution historique des diverses circonscriptions de la province ainsi que le maintien de dimensions géographiques réalistes pour les circonscriptions peu peuplées de la province.

La quasi-totalité des quelque trente-trois (33) mémoires présentés à la Commission réclame des changements mineurs et demande que les considérations suivantes soient prises en compte :

a) Le nord de la province devrait conserver ses trois députés. Par conséquent, il conviendrait de conserver les trois circonscriptions actuelles de Madawaska-Victoria, Restigouche-Chaleur et Acadie-Bathurst.

b) La région des Chaleurs ne devrait pas être divisée entre la circonscription de Madawaska-Restigouche et celle d'Acadie-Bathurst.

c) La région de Grand-Sault, comprenant les localités de Grand-Sault (paroisse), Grand-Sault (ville), Saint-André (village), Drummond (paroisse), Drummond (village), devrait ne pas être divisée et demeurer rattachée en totalité au comté de Madawaska.

d) Le Grand Moncton, à savoir les municipalités de Moncton, Dieppe et Riverview, devrait demeurer dans la circonscription actuelle de Moncton.

e) Les localités de Saint-Louis (paroisse), Saint-Louis-de-Kent (village) et Saint-Charles (paroisse) devraient demeurer dans la circonscription actuelle de Beauséjour, et le comté d'Albert dans la circonscription actuelle de Fundy-Royal.

f) La circonscription de Saint John devrait continuer à englober la paroisse de Musquash.

g) Les circonscriptions actuelles de Fundy-Royal et Carleton-Charlotte devraient rester inchangées.

J'acquiesce essentiellement aux considérations énumérées ci-dessus.

Partie III : Changements recommandés et motifs

Circonscription électorale de Beauséjour *Population : 76 751*

La partie sud de cette circonscription est élargie afin d'englober la partie de la paroisse de Moncton située au sud de la route Transcanadienne n° 2, depuis son intersection avec la limite est de la paroisse de Salisbury jusqu'à l'intersection de ladite route avec les limites ouest de la ville de Moncton, du village de Petitcodiac et de la paroisse et du village de Salisbury.

Cette modification est nécessaire pour réduire la population de la circonscription de Moncton, qui dépasse de plus de 25 p. 100 le quotient électoral.

Augmentation de 8 016 habitants.

Electoral District of Moncton***Population: 83 743***

That part of the Parish of Moncton located south of the Trans Canada Highway No. 2 is removed from the northern and eastern sections of this electoral district starting at the point where it intersects with the eastern limits of the Parish of Salisbury up to the point where the said highway intersects with the western limits of the City of Moncton, the Village of Petitcodiac, and the Parish and Village of Salisbury.

This readjustment is needed to reduce the population of the electoral district of Moncton, which exceeds by more than 25 percent the maximum electoral quota.

The population is reduced by 8 016 persons.

Electoral District of Carleton-Charlotte***Population: 74 578***

The northern part of this electoral district is expanded to encompass a section of York County that includes the parishes of Bright, Douglas and Queensbury.

This readjustment is needed to reduce the population of Fredericton-York-Sunbury, which exceeds by more than 25 percent the maximum electoral quota.

The population increases by 9 285 persons.

Electoral District of Fredericton-York-Sunbury***Population: 82 365***

That part of York County that includes the parishes of Bright, Douglas and Queensbury is removed from the northern part of this electoral district.

This readjustment is needed to reduce the population of Fredericton-York-Sunbury, which exceeds by more than 25 percent the maximum electoral quota.

The population is reduced by 9 285 persons.

Circonscription électorale de Moncton***Population : 83 743***

Les parties nord et est de cette circonscription sont amputées de la partie de la paroisse de Moncton située au sud de la route Transcanadienne n° 2, depuis son intersection avec la limite est de la paroisse de Salisbury jusqu'à l'intersection de ladite route avec les limites ouest de la ville de Moncton, du village de Petitcodiac et de la paroisse et du village de Salisbury.

Cette modification est nécessaire pour réduire la population de la circonscription de Moncton, qui dépasse de plus de 25 p. 100 le quotient électoral.

Réduction de 8 016 habitants.

Circonscription électorale de Carleton-Charlotte***Population : 74 578***

La partie nord de cette circonscription est élargie pour accueillir une partie du comté de York comprenant les paroisses de Bright, Douglas et Queensbury.

Cette modification est nécessaire afin de réduire la population de Fredericton-York-Sunbury, qui dépasse de plus de 25 p. 100 le quotient électoral.

Augmentation de 9 285 habitants.

Circonscription électorale de Fredericton-York-Sunbury***Population : 82 365***

La partie nord de cette circonscription est amputée d'une partie du comté de York comprenant les paroisses de Bright, Douglas et Queensbury.

Cette modification est nécessaire afin de réduire la population de Fredericton-York-Sunbury, qui dépasse de plus de 25 p. 100 le quotient électoral.

Réduction de 9 285 habitants.

CERTIFIED to be a copy of the Minority Report of Roger Ouellette, Ph.D., Vice-Chairman of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick.

Exemplaire CERTIFIÉ conforme du rapport minoritaire de M. Roger Ouellette (Ph. D.), vice-président de la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Nouveau-Brunswick.

Le secrétaire exécutif,



Charles Ayles
Executive Secretary